

ТРИ ЦЕНТИ

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ

П'ЯТЬ ЦЕНТІВ

ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Сомау: ВЕрген 4-0164-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA

FIVE CENTS ELSEWHERE

СТАН КОНЕЧНОСТІ В ТОПЛИВІ МІСТА НЬО ЙОРКУ; ЗАМИКАЮТЬ ШКОЛИ

Зогляду на страйк операторів на тяглових лодках місто Ньо Йорк найшлося в небезпечній втраті опалю. Міська Рада Здоров'я уповажилася посадити міста зарядити стан конечності і посадник оприлюднив прокламацію з такими наказами:

Заводиться пайкування в доставі топлів до всіх домів. Приватні домів мають отоплювати мешкання лише до 60 ступнів, замість до 65, як досі було звичаєм; прилюдні середники транспорту, як підземні залізничні і трамваї не мають бути ogrivani; таксамо не дїстануть отоплення театри, музеї, бібліотеки і виховні установи, щоб зберегти топліву для шпиталів клінік і заводів для витоювання електрики; світла на вулицях мають бути затемнені як за часів війни. — Школи будуть замкнені на неозначений час, щоб бути готовими дати приміщення для таких мешканців, які не будуть мати топліву по домах.

Після проголошення, що уряд перебирає рух тяглових лодок, 3,500 страйкарів відбули зібрання з заявою, що вони не вернутися до праці. Зогляду, що страйкарі вже знали про постанову уряду, їх рішення вважається протизаконне і провідники такого руху підпадають карі. Тимчасом воляки, вїзвані адміністрацією, обняли догляд над рухом тяглових лодок у ньюйорській пристані.

Морей проти двогодинного загального страйку.

Предсїдник Конгресу Промислових Організацій — СІО — Філіп Морей заявився проти демонстрації, придуманої окружною радою юній в околиці Ньо Йорку, щоб у понеділок 11. лютого всі робітники вийшли на двогодинний страйк. Цю заяву оприлюднив краєвий директор організації СІО Алєн С. Гейвуд. Морей думає, що такий страйк пошкодить страйковий ставлені робітників, які саме тепер добивають угоди із підприємцями сталєвого промислу. Деякі підприємства можуть вважати такий страйк за зломання контракту юній і приноворити відповідні постанови про кару для незаконних страйкарів, твердить Морей.

ПАЛАТА ПРИНЯЛА БИЛ ПРО ПОВНУ ПРАЦЮ.

Палата репрезентантів прийняла 320 голосами проти 84 законопроект про так звану „повну працю“ для робітників. Законопроект піде ще до голосування в сенаті, після того як він уже був раз у сенаті і там пороблено в нїм деякі зміни. Дехто твердить, що законопроект з поправками вже не є таким, як його пропонував президент Труман і передбачає лише „максимальне“ число робіт, а не повне число, як це було в початковій начерку.

ПРОТИСТРАЙКОВИЙ БИЛ ПЕРЕІШОВ У ПАЛАТІ.

Законопроект Кейза з постановами для обмеження страйків, має у палаті репрезентантів за собою 197 голосів, а проти нього є 115. Однак і противники не дуже противляться, коли приходить до голосування над їх поправками, а більшість їх відкидає. Законопроект Кейза вже в цілості готовий і ще лише треба було його дати видрукувати в поправленій пиді, заки його піддадуть під формальне голосування в останнім читанню. В конгресових колах панує переконання, що бил Кейза заступить так званий бил Мортон, який мав прийняти план президента Трумана щоб створити Раду для Устійнення Фактів. Сенат ще не покінчив переслухання в комісії над билем Мортон і тому дискусія в сенаті над билем Кейза мусить бути припинена.

ЗАПЕВНЕНЕ ПОРОЗУМІННЯ МІЖ ПІДПРИЄМЦЯМИ І ЮНІЯМИ.

Американська Федерація Праці й Конгрес Промислових Організацій дістали завізвання з Білого Дому, щоб переглянули „велику сталєву формулу“, на підставі якої мають бути управити ціни сталі і спосіб налаштування непорозуміння між юніями і підприємцями. На скільки відомо угода вже перенедена у всіх точках, за винятком часу, від якого має ввійти в життя контракт між сталєвими підприємцями й сталєвою юнією.

ПРОДАЖНИЙ ФЕДЕРАЛЬНИЙ СУДДЯ.

Правничка Комісія палати репрезентантів покінчила слідство над поведінкою федерального судді Алберта В. Джансона з Луїсбургу, у Пенсильвії. Комісія прийшла до висновку, що Джансон продавав справедливість наліво й направо. Однак комісія не могла поставити внеску на парламентарний процес („імпичмент“) проти Джансона тому, що він зрештешував із свого становища в липні минулого року, а також і відпекався пенсії в сумі \$10,000 річно. Комісія рішила не оприлюднювати результатів слідства.

ЯК НЕ МАЄТЕ ПРАЦІ, АБО ХОЧЕТЕ КРАЩОЇ,

чому не користати з оголошень знаменитих нагод для зарібку, поданих у оголошеннях нових робіт у „Свободі“?

Обмежують харчі в Америці для прохарчування Європи

Президент Труман оприлюднив остерогу, що європейське населення стоїть перед загрозою голоду, а з цим і перед найбільшою кризою в новітній історії. Щоб злагодити цю загрозу, населення Америки мусить бути готове на жертву і прийняти деякі обмеження в харчах і вигодах. Іде головню про зменшення кількості хліба та різномодних тісточок, до яких американці привикли. Шойно при різних обмеженнях Злучені Держави будуть могли вислати негайно в околиці загрожені голодом принаймні мінімальну кількість харчів, потрібних до втримання життя. Треба буде стримати аживання збіжжя на виріб горівок та пива, щоб можна молоті збіжжя на муку для голодних.

МІНІМАЛЬНИЙ ВИМІР ХАРЧОВИХ ПАЙКІВ ДЛЯ ЄВРОПЕЙЦІВ

Водночас із заявою президента Трумана Економічна Комісія для Європейської Конечності оприлюднила звіт із своїх студій, як виглядає харчове положення в Європі. Комісія твердить, що 140,000,000 людей в Європі будуть мусити жити на дітї з 2,000 калорій, а 100,000,000 людей не дїстануть більше ніж 1,500 калорій. Значш кажуть, що людина потребує мінімально 2,000 калорій денно для прожитку без небезпек для життя. До цього треба вже врахувати всі харчі, які лише людина зможе дістати звідкинебудь. Комісія УНРРА видала недавно заяву значш, що людина потребує денно 2,500 калорій для прожитку у додатку до звичайних життєвих конечностей. Отже виринає поважна небезпека для життя пересїчної людини в Європі зогляду на недостачу харчів.

ТРИ ПОТУГИ ОГОЛОСЯТЬ ТАЙНІ ПОСТАНОВИ З ЯЛТИ ПРО КУРИЛІ.

Звідомлення з департаменту стейту у Вашингтоні кажуть, що між Трьома Потугами, які брали участь на конференції в Ялті, дійшло до порозуміння, як оголосити тайні постанови відступлення островів Курилів для Росії. Іде лише про час, коли ці постанови мають бути оголошені. У понеділок 11. лютого минає точно рік, як представники Трьох Потуг перевели цю постанову. Перша тайна, яка вийшла на світ з цієї конференції, це було признание Советам трьох гоолів в Організації Об'єднаних Держав. Це зроблено так, що для додаткові гоолів признание для Советської України й Білорусі.

Угоду про відступлення Курилів, які тоді належали до Японії, зроблено за повним порозумінням військових штабів усіх трьох держав, які брали участь у конеренції разом з дипломатичними представниками. (У комунікаті з конференції в Ялті не було ніякої згадки про Курилі).

Совети відтягнули обвинувачення, що британські війська в Греції є загрозою миру в світі

Спїр між Великою Британією і Советським Союзом, що виринув в Раді Забезпекі Об'єднаних Держав через Іран і Грецію, закінчився теж і в другій частині компромісом, себто в тїй, що відноситься до Греції. Советський делегат, А. Вишинський, відкинув свій закид, що британські війська в Греції становлять загрозу світовому миру, як теж вимогу, щоб Рада Забезпекі поручила Англії забрати з Греції свої війська якнайшорше. Знов Е. Бевин, як представник Британії, заявив, що відтягає своє домагання, щоб Рада Забезпекі вирішила, що так не є, як каже советське обвинувачення, та що британські війська в Греції не є загрозою світовому миру. Цей компроміс не вдовольня нікого, але інакше годі було поладити. При кінці Совети мали проти своїх домагань усіх інших членів Ради Забезпекі.

НЕВДОВОЛЕНІ З СОВЕТСЬКИХ ПРАКТИК В О. О. ДЕРЖАВ.

Американські кореспонденти підкреслюють, що загально не подобалась членам Асамблеї Об'єднаних Держав тактика, якої вживав советський делегат, А. Вишинський, в Раді Забезпекі. Перше не подобалось те, що Совети висувають спершу якусь справу, а як побачать, що вона обертається проти них, так зараз халапуться за своє вето. Друге не подобалось те, що вони замість себе поставити в спірну партію, висувають іншу державу, за яку вони ніби впоминаються, щоб таким чином не бути самим партією і користати з свого вета. Ці прецеденси, які впроваджує советська делегація, стали дуже непопулярними.

ПРОТИ УРУГВАЙСЬКОЇ ПРОПОЗИЦІЇ ЩОДО КАРИ СМЕРТІ.

Уругвай вніс до Організації Об'єднаних Держав пропозицію, щоб не карати смертю німецьких воєнних злочинців. На те відповів советський делегат Громико, що не карати їх смертю булоб „обидою супроти чесних і ширих людей у світі“. Громико заявив, що доряджує уругвайському делегатові відкинути цю пропозицію. Уругвайський делегат відповів, що він не потребує поради, як поступати в міжнародних справах, і пропозиції не відкидає, але відкладає її пропозиція. Дмитро Мануїльський, представник України, як звідомляють американські кореспонденти, намагається, щоб та пропозиція не була видрукована, але президент Асамблеї, Пол Анрі Спаак, відкинув це домагання, кажучи, що Асамблея не має права так поступити. Мануїльський ще казав, що якби не знав, що ця пропозиція походить від Уругваю, то думав би, що її поставили німці. Згадав теж за те, скільки німці вимордували людей у Києві та в Освеншмі. Уругвай мав на думці тих німців, що їх тепер судять в Нюрембергу, будучи взагалі проти карі смерті. Артикул 27 Чарту Об'єднаних Держав дає право такому трибуналові, як цей, що судить у Нюрембергу, видавати вирок смерті.



В ЧОТИРЬОХ РОКАХ БЛИЗНЮКИ ЧОТИРОМА НАВОРОТАМИ.—Маємо перед собою десятеро малих дітей. Це „надзвичайний рекорд“, як пишуть газети, бо миссє Ж. В. Дабні родила впродовж чотирьох років кожного року близнята. Два найстарші хлопчики вродились в роках 1937 і 1939. Батько сліпий і не працює. Родина живе а \$125, які дістає титулом державної пенсії. Це в Талагасі, в Флориді.

МОЛОТОВ ПРОТИ ПОШИРЮВАННЯ ПОГОЛОСОК ПРО ТРЕТЮ СВІТОВУ ВІЙНУ

Советський комісар заграничних справ, Вячеслав Молотов, говорив у Москві через радіо про небезпечні балачки, що ведуться в не-комуністичних краях на тему третьої світової війни. Він заповів, що советський нарід слідкує за тими балачками і інтригами проти міжнародної безпеки. Советський Союз, казав він далі, вступив до Організації Об'єднаних Держав, в тому переконанню, що ця установа забезпечить світовий мир та стримає імперіалістичних агресорів, що вже говорять про третю світову війну. Він теж підкреслив, що Росія готується на всякий випадок і модернізує червону армію і червону флоту, щоб дорівняти кожному у зброєнню.

КОГО МАВ МОЛОТОВ НА ДУМЦІ?

Звертаючись проти тих, що готуються до третьої війни, зверненої проти Советів, Молотов дав пізнати, кого він має спеціально на думці. Отже він закинув Англії, що вона держить під своєю командою сотні тисяч німецьких воєнків-нацистів, що ще недавно воювали проти Советів. Тут він згадав ще за білогвайдейські частини, що стоять в Австрії під проводом полк. Валуєва, але не вняснєв, у якій вони є зоні. Ще далі Молотов вказував на польську армію в Італії, що є під проводом ген. Владислава Андерса, „польського фашиста“, що готується до війни проти Советів та польського уряду в Варшаві, а яку удержує британський уряд.

КАЛІНІН ПРОТИ „РЕАКЦІОНЕРІВ“.

Знагоди наближаючихся виборів до Верховного Совету заговорив ще й советський президент, Михайло Калінін. Говорив проти „реакційних сил“, що загрожують Росії в Європі й Середньому Сході. До тих реакціонерів зарахував Калінін соціалістів і соціал-демократів у Франції, Бельгії, Британії та Німеччині. Він звернув увагу на небезпеку збоку Туреччини, підкреслюючи потребу мати сильну армію. До цього як додають кореспонденти, Калінін написав ще статтю проти соціалістів, звертаючи у ній увагу на письмо Леніна, в якому цей сильно атакував соціалістів. Ті часи, пише Калінін, коли це було, не минулися. Традиції Вандервельдів і Ремзеїв МекДоналдів, пише далі Калінін, не тільки не минулися, але стають щораз активнішими. Зокрема накинувся Калінін на французького соціаліста Блюма та німецького Фогля.

БЕРІЯ ПРОТИ ТУРЕЧЧИНИ.

Кудюю підуть найближчі атаки советської заграничної політики можна пізнати по тому, що говорить тепер маршал Лаврентій Берія, член всемогучого Політичного Бюро та бувший голова Чрезвычайки. Він вправді не згадав Туреччину по імені, але казав, як то „одна неутральна держава“ ждала нетерпеливо, коли то німці, будучи на Кавказі, розіб'ють Совети до тої міри, щоб вона могла зачати свої мілітарні та політичні операції на советському Кавказі. Згадуючи за це, Берія підкреслив, що булоб помилково думати, що Совети вже не потребують вдержувати велику мілітарну силу.

СОВЕТСЬКА АЛЬБАНИЯ.

Так називає її кореспондент часопису Ньо Йорк Тайме, коли іде про характеристику її внутрішніх відносин. Нема в ній навіть найменших ознак західно-демократичних порядків. Дипломатичні представники Злучених Держав і Британії мають звязані руки, навіть не можуть свобідно подорожувати. За те є повно советських офіцерів, що поводяться у краю як у себе в дома. Є вже система політичних комісарів. Є протирелігійна пропаганда, зокрема звернена проти католиків. Харчі та допомога з УНРРА є контролювані урядом прем'єра Енвера Гоксги і роздавана членам „демократичного фронту“, себто комуністам.

ВИЗНАННЯ БОЛГАРІЇ.

В Болгарії переконані, що, як Злучені Держави та Британія визнали Румунію, то визнають скоро й уряд в Болгарії.

НАФТА ДЛЯ АМЕРИКИ В ІРАНІ.

Зогляду на те, що іранський уряд мабуть не відмовить Советам нафтових концесій у північному Ірані, виглядає, що він готов дати Злученим Державам нафтові концесії на полудні. Там теж є нафтові джерела, які ще не пробувано використовувати. Вони граничать з Перським заливом і вже з цього боку важливі для американців зогляду на транспорт.

НЕДІЧ ПОПОВНИВ СЕБЕГУБСТВО.

З Білгороду звідомляють, що там у тюрмі відібрав собі життя полєвий маршал Мілян Недіч, років 70, що був югославським прем'єром у часі нацистської окупації.

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Classified Advertising Department, 597-7th Ave., New York 18, N. Y. BRYant 9-0582

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Продовжити число три центи.		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На шість місяців	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
Число з суботи (з англійською частинкою):		Saturday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На шість місяців	\$1.50	Six months	\$1.50
На три місяці	\$0.75	Three months	\$0.75
В Джерсі Сіті і Заграниці:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На шість місяців	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
За оголошення редакція не відповідає.			
За кожну зміну адреси налічується 10 центів.			
Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.			

ПІКЕТУВАННЯ

Маємо право страйкувати і пікетувати. Отсе право має за собою довгу історію. Бо доводилося боротися з робітництвом обороняти його своїм трудом і своєю кров'ю. Його теж обстоювали найкращі, свободолюбні уми нашого краю, найліпші й найвірніші оборонці працюючого люду. Та не зважаючи на отсе право, так є, що покористуючись ним, треба мати робітництву завжди на увазі, що робітничі домагання знайдуть загальні симпатії тільки тоді, коли буде по їхньому боці загальне населення.

З цього виходить, що теж і при пікетуванні треба поводитись так, щоби користаючи з свого права, не порушувати прав інших. Зокрема не треба поводитись так, щоби наклонювати проти себе загаль. Це найважливіше! Подруге, треба пам'ятати завжди за властиву ціль пікетування. Прецінь іде в ньому за те, щоби те чи друге підприємство було справедливим — "fair" — у відношенні до працюючих у ньому робітників. Отже не іде про те, щоб на ньому мститись, чи нищити його матеріально, не дозволяючи йому полагоджувати в часі страйку певних справ, які властиво з страйком не мають нічого спільного, а які вимагають, наприклад, присутності в підприємстві певних урядовців, стенографісток, чи чогось подібного. Певно, що серце страйкуючих і пікетуючих болить, коли бачуть, що є такі, що ломлять страйк. Та пам'ятаймо, що нині живемо вже в таких часах, що якщо страйк ведеться у достойний спосіб і не силуваний, то робітництво вже настільки свідоме, що не достачає страйколомів. Нині підприємство мусить рахуватись з організованим страйкуючим робітництвом, якщо хоче існувати і робити бізнес. А як ставити опір, то мусить вживати законних засобів і оглядатись на публичну думку ще більше ніж робітництво. І це теж дуже важне, що нині уряд таки вважає на охорону робітника, а страйки не вважаються проблемою працевлаштування, але загально-державною.

Тим хочемо сказати, що тепер живемо в інших часах, ніж тих, що їх це пам'ятаємо, коли до страйкуючим робітникам зправила розбивало голови шумовиння, що його наймали підприємці для "налагодження" спорів з робітниками. Тому і методи страйкування і пікетування мусять тепер бути інші. А що вони не завжди добрі, пізнати по тім, що забрали в цій справі голос ліберали, відомі оборонці робітничих прав, звертаючи увагу на деякі пікетування, що ідуть в розріз з тими основними американськими свободами, які стали підставою для охорони страйків і пікетувань. Робітництво бореться за що раз більшу свободу і щораз кращі умовини праці. Та при тому треба йому так поступати, щоби самому не порушувати певних свобод і не давати тим притоки іншим — хочби підприємцям — їх порушувати. Це є шлях, по якому треба робітництву ступати, а він знайде певно шире попертя у більшості населення, а тим самим буде далі вести до цілі.

Заломлювання політичної моралі

Що в цілому світі заломана приватна й прилюдна мораль під впливом воєнних подій, про це кожен знає. Іде тільки про розміри цієї неморальності. Дехто вже навіть твердить, що світ є на дорозі до варварства, отже збірного, а не первісного, примітивного дикунства одиниць. Громадян українського роду не треба про це переконувати, бо щоденні вісті з Європи про це свідчать так вимовно, що й глухий почув би.

Та дивне, що прилюдна неморальність добуває право громадянства вже й в Америці, у цьому краю, який не відчув на собі фізичних наслідків війни. Її поширюють навіть звисні письменники та газетарі: одні, не розбираючи глибше, чому так роблять, другі пішли просто на службу новочасного мавона без ніяких застережень.

Вісті про різні події в світі дають писцям нагоду висказати свій погляд на справу і самі тоді пізнати мораль автора. В часах, коли засади з Синайської гори проголошено як указівки для практичних цілей у таких документах нашого часу, як Атлантичний Чартер, Чотири Свободи, Декларація з Дня Флориди і т. п., треба надіятись, що хоч провідні уми будуть з ними рахуватись. А то виходять на яв факти, які мусять приневолити пересічну людину до глибокої задуми над вартістю таких документів, як і до витягнення відповідних з цього висновків. Тайна умова в Ялті про віддання соток тисяч українців на цілопалення совєтському молохові могла бути недоглядом збоку Америки чи Англії. Про це писані документи не проголошено і не знати, чим що тайну умову пояснювати. Та фактом є, що провідні держави і великі нашої часи признали без суду сотки тисяч людей українського роду на повільну або на наглу смерть з волі самовільного володаря держави. Та найгірше, що не видно змагань, щоб спинити хоч дальші масові морди цілком невинних і безборонних людей. А це діється саме вчасі процесу проти німецької нацистської верхівки якраз за подібні злочини!

Цей занепад почуття відповідальності за долю мільйонів показується ще при інших нагодах. От Організація Об'єднаних Держав в Лондоні заставляла над зажаданням Ірану проти Совєтів за те, що вони просто підготували загарабання цієї країни наче у відплату за те, що вона дозволила на перевіз воєнних матеріалів через свою територію для оборони Совєтів. Совєтський уряд прилюдно перед цілим світом, разом з Америкою й Англією, зобов'язався шанувати незалежність Ірану. Та по-

кинцлася війна, Совєти вже поробили приготування до настання там свого уряду. Організація Об'єднаних Держав довела до компромісу й згодилася на подання цієї справи обома державами, не зважаючи на те, що всемогутні Совєти підготували напад на безборонну малу державу.

Коментарі з цієї нагоди були різноманітні. Були такі, що постоїли віттерто за справедливість. Але були такі як от коломніста Волтера Липмана, про котрого говорять, що він своїми писаннями має вплив на американську закордонну політику. Саме тому наведемо його погляд на „ірансько-совєтський спір“, як що справу делікатно називають. Отже погляди Липмана такі:

„Лондонські наради зазначили значущим термом між Великою Британією і Совєтським Союзом і нема сумніву, що Іран, Греція й Індонезія це випадки, які обіймають ширше питання... Стратегічні розгляди, так звана життєва лінія, яка сполучує Британські острови з Індією й Південною Африкою, йде через Середній Схід. Щоби забезпечити свої життєві інтереси вона все опиралася проти посунення Росії до Середземного моря й Індійського океану через Балкан, Туреччину, Персію (Іран)...

„Ми були сліпими й наш британський союзник був би сліпим, колиб ми не признали, що тут насправді проблема, яка доведе до зудару, якщо ми не зрозуміємо, що її треба розв'язати конструктивно... Совєти є засильні, Британія не має до цього сяд, а Злучені Держави навіть як би хотіли, то не зможемо причинитися до рівноваги.

„Отже це річ неминуча, що це доведе до стратегічного наладнання Середнього Сходу... Опісля каже Липман, щоб „при таких наладнаннях вважати теж на права малих народів, які тут входять в рахунок“.

Який-же висновок Липмана? Не справедливості, не взаємний інтерес обох сусідів, тобто Ірану й Совєтів, але страх перед Совєтами й інтерес великих потуг, тобто Британії й Совєтської Росії має бути підставою наладнання теперішнього „спору“.

Організація Об'єднаних Держав саме на те покликана до життя, щоб недопустити до дальшого загарабання чужих земель і країв, бо зберігання правди і справедливості це підстава миру. А тут письменник просто радить державам уступити перед загрозом нацистства, зрозуміти потребу великих держав для існування їхніх імперій, а на малу державу хіба звернути лише настільки уваги, що й вона по-

УКРАЇНА НА СКИТАННІ

„Коби могли встати з могили... українські воїни, що впали в службі і в обороні народів, коби могли воскреснути з німецьких газонів крематорія української заложниці і покласти, коби могли зійти живими на землю зі сухих гіляк поховані українські партизани, коби могла загоріти свободою Українська Земля, тоді напевно Воїниб ще раз протиставилися і ще раз вониб вмерли за свободу свого народу“.

„Вісті“, Бельгія. Січня 1. 1946.

Не може бути більшої любові на світі, від самого його початку і через всі віки, як та любов, яку виявив в ці трагічні роки український народ до своєї землі, до свого національного Я, до своєї волі і честі.

Колись ще не народжений історик людства запише святими словами терпіння, страждання і надлюдський героїзм українського народу наших часів.

Пропадуть і згинуть „великі“ розбійники людства, що залізними кулаками добивають „Правду“ на міжнародних ярмарках, повалиться збудована на людській крові, тілі й кістках чингізханської імперії, а українське героїство засіє як безсмертний храм людської вишестості і посягає; засіє більшим світом і блеском, як світить людству через останні 2500 років героїстичного Теропіліва, де впади лицарі Леоніда, загорджуючи наступ диких орд Персів.

Але лицарі українські ще не всі впади... Полягли їх мільйони, коли скидали з себе німецьке ярмо, коли рубали брутальні німецькі ноги, що прийшли топтати українську святу землю і українську душу... Коли долохили московські застави на Україні очинили німецькому Ченгисханові ворота України і дали його звірності затопити наші золоті ниви та дожати їх аж до Волги, тоді український народ — нащадки Святослава, Сагайдачного, Хмельницького — взявся сам рубати німецькі ноги повстаннями, партизанкою, регуляр-

винна мати якісь „права“.

Росія вже поневолила Румунію і Болгарію. Ще лише Греція потрібна їй для доступу до Середземного моря. Липман самий на це вказує. А для задоволення Росії треба дати ще Дарданелі, які тепер має Туреччина. Що зробити з Іраном, Липман промовчує. А що треба буде для забезпечення „життєвих інтересів“ Росії, коли вона вже забере Іран, Туреччину, цілий Балкан і дійде до Середземного моря, про це Липман не хоче думати. Для нього проглатання Росією сусідніх країв чи народів є чимсь природним у її поході для допирювання влади. І це саме є признакою вселитенської політичної неморальності наших часів.

Так, трохи рум'яного лица — але цього замало, я ще за в біда. Дивно, що перед кількома днями я була така свідомою. Так!... тепер уже багато краще. Мої уста це все м'якше й гарно викроєні, а волосся русаве, як було. І тепер, саме тепер, він мусить прийти. Але ні — тепер він на пробі. Але він може подзвонити! Так буде певно, я знаю, знаю!...

Гальо, то ти Фреде Ах, Павлю! Як ви всі там маєтеся? Ні... я тепер не зможу виступати, я дуже хвора — нема чого ховатися з усім, а ще цілі тижні мусітиму лежати... Що? Ви були з Фредом? Як йому ведеться? Ви стрінули тільки в театрі? Ага... розумію, у нього багато праці — як побачите його, то скажіть йому, будь ласка, ні, ні, нічого... не говоріть, що я така хвора... Він не любить хворих, він здоровий — ні, але він не егоїст... не самолюб, ні, ні!... А може самолюб. Може си-

Україна на скитання страшна Москва, бо сотки тисяч свідомих людей, що перейшли жах і людожерної диктатури, що носять в душах своїх люту ненависть до неї за її людожерство, а безмірну любов до Свободи і до цього повневольного народу — є страшними свідками перед світом проти неї. Вони є руйнуючою силою її впливів, її „воєнної слави“, її зазіхань, Вони є динамітом проти її панування, визвольною армією будучності. Сотки тисяч скитальців мають зв'язки з сотками тисяч односельців, братів, сестер у свободних землях — в Америці, Канаді. Ці зв'язки готові вбити всякий совєтський патріотизм в цих країнах серед задурених дотепер комуністичною пропагандою українців Канади і Америки.

Україна на скитання є страшна комуністичним агенціям в Канаді і Америці, бо майже кожний скиталець має своїх кривих чи друзів тут, і багато з них в комуністичних лавах. Скоро ті лави розтопляться як віск, бо свідчення кривих про „рай“, що став пеклом, пере- може... Тому така лють проти скитальців тутешніх комуністичних „вождів“, тому закордонна чека витрачає такі гроші на те, щоб наймати комуністичних підбурювачів, щоб гавкали собаками на своїх братів скитальців.

Україна на скитання — це велика творча українська сила. Вона складається з найсвідомішого робітництва, селянства і міщанства українського з обох боків Збруча, головно з Західного. Серед неї велика сила культурних працівників: коло 300 лікарів, кілька тисяч учителів вищих шкіл, сотки професорів, тисячі інженерів, техніків, механіків, артистів, музик, письменників...

Навіть в тих тяжких умовах, в яких перебувають наші скитальці, Україна на скитання має свої шпиталі, сотки шкіл для дітей, кілька гімназій, кілька університетських шкіл; вона має свої часописи, свої журнали, свої видавництва книг... Вона має свої театри, свої прекрасні хори, свої майстерні, улаштує виставки, конкурси і т. д.

Тому нашим найбільшим завданням є помагати Україні на скитання всіма силами.

М. М.

КОЖНИЙ СВИДОМІЙ АМЕРИКАНСЬКИЙ І КАНАДІЯНСЬКИЙ УКРАЇНЕЦЬ ПОВИНЕН БУТИ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. Я ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.

ГЕРТ ГЕРТНЕР

СПОДІВАННЯ

Алеж тут ще нема нічого небезпечного! — каже лікар і намагається бодай трохи усміхнутись — Напевно нічого загрозливого. Ви тільки пере- станте тривожитись. За два- три тижні знову будете на сцені! Але покищо треба лежати і ждати!...

...Так уже кілька днів. Лежати і ждати... І так буде ще довго. І чомуж не скажуть мені, що я небезпечно хворю? Та я знаю, про що так довго перешиптується сестра-жальбіння з лікарем у білій кімнаті, хоча мені кажуть, що в мене тільки бронхіт. А Фреда не- ма тай нема... Він ще мабуть у хаті. Очевидно, бо це шоста дев'ята, а проба за годину.

І чомуж він не відізнається? Ах, моя голова горить і я не можу логічно думати... Чому, чому чоловік, що так живився зі мною... ну, і знову дурниця виходить. Та Фред хіба це так дуже не здружився... Це мій приятель і я його люблю. Деколи думаю, що й він мене любить... як він деколи буває в мене і мене цілує. А після цього приходять знову ті страшні сумніви, коли ми в ансамблі своїм проти себе хочемо може мені перед двадцятьома людьми казати, що він мене любить, перед товаришами, що Богу дякувати, не знають, як справа стоїть і ждуть тільки на нові позаклісові на-

клепи. Сезон за кілька днів закінчиться. Фред виїде на літнє турне, а я лежати хвора дома, або в шпиталі, і ніхто не знає, де стріне нас осін. Та ми тепер тут у цьому місті і він ще міг би прийти до мене, але не приходять... Очевидно, в нього чимало праці. Я розумію добре: він приготується до турне і виступає кожного вечора — він справді має багато праці... та таки міг би прийти, бодай на яких п'ять хвилин, міг би зателефонувати, чей не такий труд!... А дні минають, і я жду... Невжеж він цього не розуміє, що це наші останні дні, що треба обговорити майбутню нашу зустріч, а те все таке важне. Це хіба не повинно йому бути байдуже!...

Телефон... Боже мій, яке то добро, що він тут біля мене, що до Фреда можна подзвонити.

Гальо! Так. Спасибі то-

бі Люсі, що пригадала собі — невжеж ти взяла мою роллю — в „Нещасному коханні“? Ні, я не підважю, чогож би? Ні, певно сподобаєшся всім!... а я все ще хвора — ні, тут нема ніякої небезпеки. Маленька грипа, трохи гарячки, — ні, Люсі, не приходи до мене, я дуже перемучена. Прощай!...

Всі питаються, всі клочуть, всі знають, яка я хвора, тільки в нього це дрібниця. А я моглаб подзвонити тай сказати йому: „Чоловіче, таж я справді хвора, може й доведеться скоро вмирати, відві- минають, і я жду... Невжеж він цього не розуміє, що це наші останні дні, що треба обговорити майбутню нашу зустріч, а те все таке важне. Це хіба не повинно йому бути байдуже!...

Телефон... Боже мій, яке то добро, що він тут біля мене, що до Фреда можна подзвонити.

Гальо! Так. Спасибі то-

ходив до мене, щоб тільки забавитись і провести приємно вечір? Чому не може прийти до мене після вистави? І вчора не прийшов, і завтра також не прийде. Тай пощо, нащо тут ілюзії, сподівання? Він же мусів би мене обняти, цілувати тай говорити, що мене любить.

Ох, як я ненавиджу і телефон і Фреда і всі жінки, що вони здорові, забрали від мене Фреда і я не можу вже його при собі вдержати!

Сестричко, я така сумна... Ні, не читайте мені нічого. Тільки подайте руку... так, дякую! Ні, ні — я не плачу. Я вже перестану... Ой, знову телефон.

Так? Інга? Як тобі живеться? Дякую, ви всі для мене такі добрі... тільки... про тебе гарна критика? Гарно, гратуюю, ти знаєш, що я тобі бажаю найкращих успіхів. Що, ви мали свято? Було (Докінчення на стор. 4).

В захист бездержавних втікачів

Клер Бут Лус — члениця конгресу зі стейту Конетикат — внесла до палати репрезентантів резолюцію з жаданням, щоб департамент державних справ дослідив та доіс про справу полетчення трагічної долі бездержавних втікачів по Другій Світовій Війні. Сенатор Артур Ванденберг, перед відїздом до Лондону на зїзд Організації Об'єднаних Держав, вніс таку саму резолюцію у сенаті.

Так звані Нансенські паспорти, що були видані втікачам по Першій Світовій Війні, стали їм дуже в пригоді і тому в резолюції домагається, щоб би те саме зроблено теж і для втікачів — жертв останньої війни.

Текст резолюції такий:

„Спільна Резолюція

„Зогляду на те, що в районах, окупованих воєнними силами союзників, перебуває тепер багато тисяч втікачів, серед яких є такі, що були вивані з рідних місць, до яких бояться повертатись зі страху, що там можуть бути переслідувані задля своїх політичних переконань; та

„Зогляду на те, що по Першій Світовій Війні були видані заходами Ліги Націй тим особам так звані Нансенські паспорти, які виконали своє призначення, — тому

„Палата Репрезентантів (разом з Сенатом) ухвалює, щоб департамент державних справ дослідив та зараз-же доіс про положення тих втікачів з метою негайного полетчення їх невимовно тяжкого положення — чи то шляхом відповідних заходів в ме-

жах Організації Об'єднаних Держав для узаконнення цивільного положення, та видачі ідентифікаційних посвідок всім бездержавним особам, які тепер перебувають в районах, окупованих воєнними частинами будь якої держави, що є членом Організації Об'єднаних Держав, або надати відповідне і вистарчальне право для виконання згаданих завдань Міжурядовому Комітетові для справ утікачів, який існує тепер і має головну квартиру в Лондоні.

„Щодо цієї резолюції під бездержавною особою треба розуміти кожну особу, проти якої не має кримінальних обвинувачень, яка не хоче повертатись до свого краю, зогляду на можливість переслідувань”.

Організації та окремі особи, що є зацікавлені в тому, щоб положення бездержавних осіб було легалізоване, можуть писати до голови Комітету Закордонних Справ при палаті репрезентантів: **HONORABLE SOL BLOOM, Chairman of the Foreign Affairs Committee of the House of Representatives, Washington, D. C.**, та до голови Комітету Заграничних Взаємовідносин при сенаті: **HONORABLE TOM CONNALLY, Chairman of the Foreign Relations Committee of the Senate, Washington, D. C.** домагаючися ухвали тої резолюції. К. Б. Лус хотіла би мати копії таких листів, щоб використати їх для приспіння справи. Вони можуть допомогти вняснити публичну опінію щодо завдань намічених в резолюції. Нумер цієї резолюції — **H. CON. RES. 109.**

Загальна Рада — ФЛІС.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

НЬО ЙОРК, Н. Й.

Річні збори 204 відділу У. Н. Союзу.

Річні збори 204 відділу У. Н. С. відбулися в суботу, дня 12. січня 1946 р. в салі української православної церкви при 14. вулиці в Нью Йорку.

Збори відкрив фін. секр. М. Близнак. Предсідник відділу, Е. Яхнович, через недугу не міг прибути на збори. Відчитано і прийнято протокол з попередніх річних зборів. До дальшого ведення зборів вибрано Д. Галичину предсідником, який на секретаря покликав Гр. Бакуменку.

Слідували звіти урядників.

Предсідник зборів відчитав письмовий звіт предсідника відділу Е. Яхновича. Минувлий рік проминув для 204 відділу з повним успіхом. Прибуло повне число членів, була повна згода і співпраця серед урядників і членства. Під фінан-

совим оглядом все було в порядку, а уряд виконав всі наложені на нього обов'язки. І знов, як за минулих 20 років, так і тепер признання за це належить в першу чергу секретареві М. Близнакові, який виконував лівину частину обов'язків, складає ширшу подяку урядникам і членам за повну згоду і ширшу співпрацю.

Фін. секр. М. Близнак зазначає на вступі, що це він уже двадцять раз здає звіт як фін. секретар 204 відділу. В серпні 1925 р. зійшлося 27-ро людей і започаткували наш відділ, який екзистує грудня 1945 р. налічує 1216 грамот. Е це здається одинокий відділ в цілій великій родині У. Н. Союзу, який постійно і в таким темпі зростає. Пройдений шлях упродовж 20 літ існування зазначений не лиш тим, що обеспечував зорганізованих членів. Відділ ставив раз на чистій національній платформі

Що писала „Свобода” тому 40 років?

25. січня 1906.

З ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ЖИТТЯ.

Новий Рік у Реймі, в Пенсильнії, зазначився тим, що тут улажено в братський салі концерт-вечерниці. На концерті виступив перший раз прилюдно місцевий хор, підготований новим диригентом Йосифом Ялечком. Найшовся тут і самородний майнер-поет, Семко Гнатівський, який зложив зовсім удачно-стих „Майнерське достойство” і самий його віддєлявав. Був теж драматичний образок: „Розмова полка з русином”, у якій ролю грали Н. Джмєлєк і Я. Ялечко. На кінець виступив св. Миколай (роля Михайла Дмитерка) з дарунками для дітей і старших.

7. лютого 1906.

ПРОБУДЖЕННЯ УКРАЇНИ.

У 12. книжці наукового журналу в польській мові п. з. „Свят Словянські”, що виходить у Кракові, поміщений допис з Києва, у якій між ін. сказано: „Колиби хотіли знати дещо про народний стан українців, то не дається його представити. Діються надзвичайні речі: Нарід, що донедавна був без мови, без культури, а на думку деяких „знавців” зовсім не був народом, відискав нараз мову, збирається, радить, видає газети, жадає автономії, а водночас перебує в Росії на федеративну державу і то жадає прилюдно, відверто, без заклопотання. У Києві на вулицях продають хлопці з порожніми шланками українську газету „Хліб і соль”, а що буде, як від Нового Року буде виходити український щоденник „Громадська Думка” у 100,000 примірників по одній копійці, редагований зовсім по європейськи? Стоїмо перед великим історичним моментом!” — Наспіли вісти, що в Києві буде виходити гумористичний тижневик під назвою „Шершень” під редакцією В. Лопицького. — У Москві виходитиме ілюстрований місячний журнал „Україна”. — Рада одеського університету згодилася на оснування катедри української мови і літератури. — У Каміньці Подільській засновано артистично-промислову школу, в якій одному з професорів (Лебшакови, з Галичини) дозволено викладати українською мовою. — Наспіла сумна вістка з Відня, що там помер 8. січня один з найстарших працівників за волю України, Роман Сембратович, який при помочи місячника „Рутеніше Реві” освідомляв Європу про стан української справи.

З ЦЕРКОВНИХ СПРАВ В АМЕРИЦІ.

Дня 17. грудня 1905 посвячено в Бофало, Н. Й., греко-католицьку церкву св. О. Миколая. У посвяченню брав участь о. А. Заклинський і запрошено ним латинське духовенство, а це місцевий єпископ К. Колтон в сослуженню духовенства польського, німецького і італійського. Римо-католики зложили на українську церкву \$300 більше від українців. З парафії найбільше за службу коло заложення церкви трості Д. С. Микитяк, а Микола Буката і В. Шелест позичили по \$300. — о. П. Тимкевича з Йонкерс відставлено до шпиталю для умово недужих.

завсідні брав і бере живу участь у всіх проявах життя української організованої імїграції в Америці. Не було за цей час майже одної поважнішої культурної чи політичної імпреси, як зїзди, манїфестації, віча, національні свята, релігійні урочистости, концерти, відчити та інше, деб наш відділ не брав активної участі. Прапор 204 відділу перший повівав там, де американські українці боролися доброго імєні України, де домагалися волі для своїх братів, де шанували пам'ять своїх великих провідників і поляглих героїв. В часі межі першою і другою війною ми по змозі помагали матеріально краєвим організаціям і установам, як „Рідна Школа”, „Українські Інаваліди”, „Просвіта”, політичні в'язні, музеї, і багато іншим. У часі цієї війни члени наші і уряд звернули були цілу свою увагу в тому напрямі, щоб помогти нашім прибраній батьківщині виграти зятяжну війну. Тепер, коли сотні тисяч українських збігців з усіх частей України опинилися на непривітній чужині без захисту і середників до життя, наш відділ старється зібрати поміж членами скільки можна, щоб хоч вчасі помогти тим

нещасним.

В минулому році прибуло 82 нових членів; з того 36 дітей, суспендовано 5, прийнято з переступними листами 3, відійшли з переступними листами 14, з того 6' дітей; померло 4 членів. Разом 204 відділ нараховує 1,216 грамот, з того 716 старших і 500 дітей.

В цім році відділ мав \$27,896.95 обороту. На прихід зложилися: Сальдо з попереднього року \$1,871.22, вкладки до головної канцелярії У. Н. С. \$24,957.63, вкладки до відділу \$807.00, зборки на народні цілі \$1,201.15, відсотки 3.75, підприємство \$76.72.

Розходи: розмет до У. Н. С. \$21,060.15 за старших, \$3,897.48 за дітей \$1,215.00 для скитальців (імєна жертводавців) були поміщені в „Свободі”. Кошта похоронів 133.00, шері-

в Укр. Централі 100, А. Ч. Хр. 100.00 Америк. воєнний фонд 15.00. Український Конгресовий Комітет 25.00, вкладка до Об. Комітету міста Нью Йорку 5.00, Культ. Осередок в Канаді 10.00, воєнний фонд 18.50, Укр. Квартальник 4.00, Решта видатків це адміністрація, чинш і інше. В касієра остає сума: \$2,042.16.

Звіти інших урядників, як містопредсідника, ада. М. Гаврилка, що є рівнож делегатом до Об'єднаного Комітету Організації Нью Йорку, відвідувачів хорих і прапорщика доповнили огляд всесторонньої праці відділу.

Контрольна комісія ствердила взірцевий порядок у книговодстві і потвердила правдивість звіту секретаря. Після річевої дискусії висловлено признання уступаючому урядові і уділено довіря.

В склад нового уряду увійшли: ада. М. Гаврилка, предсідник; Е. Коцко, містопредсідник; М. Близнак, фін. секретар; рек. секр. Гриць Бакуменко; А. Гелетій, касієр; М. Євус, заст. касієра; А. Марко і В. Мішук, прапорщики; п-ні Марія Близнак, пані Корчій і п. А. Марко, відвідувачі хорих. Контрольна комісія: Мик. Мороз, П. Марко, В. Каструк. Делегати до Об'єднаного Комітету: М. Близнак і Гр. Бакуменко. Делегати до Укр.-Америк. Централі: П. Сокальчук і І. Кропак.

Підчас внесків і запитів, обговорювано справу дальшої помочи українським скитальцям. Рішено продовжати збірку, а з каси відділу внаслідувати \$100 на ту ціль. Другу сотку принесла переведена збірка. Зложили:

Члени: А. Гелетій \$25; Іван Тесля \$15; Гр. Бакуменко \$10; по \$5: Іван Кропак, Роман Олександрович, Дмитро Галичина, Іван Дусаненко, Петро Сокальчук, Іван Ошуст, Микола Близнак, Микола Мороз, Н. Н. Е. Коцко \$2; по \$1: Р. Фенчинський, А. Івасечко, З. Розіг, К. Захарко.

Рішено пильніше зайнятись справою купна уділів Укр. Ам. Централі, щоб приспінити акцію будови своєї хати. Після полагодження кількох чисто відділових справ замкнено збори, а члени розійшлися домів з пучуттям добре сповненого громадського обов'язку.

Григорій Бакуменко, секр. зборів.

Колі ви хочете заохотити свою дитину читати по українськи, купіть їй такі

ІЛЮСТРОВАНІ В КОЛЬОРАХ КНИЖЕЧКИ ДЛЯ ДІТЕЙ

КІТ В САПІНЦЯХ. Шля... 25 ц.
ЧЕРВОНА ШАПОЧКА, казка для чечних діточок. Шля... 25 ц.
РОБІНЗОН КРУЗО. Шля... 25 ц.
Всі три книжечки разом за 50 ц.

Замовлення з належністю салити до:

„СВОБОДА”
Р. О. BOX 346,
JERSEY CITY 3, N. J.
З Канади треба платити тільки американою валютою.

ПОШУКУЄМО 281 ЖЕРТВОДАВЦІВ по \$100

НАДЗВИЧАЙНА КАМПАНІЯ „СВОБОДИ” НА ДОПОМОГУ УКРАЇНСЬКИМ ЖЕРТВАМ ВІЙНИ

„Свобода”, орган Українського Народного Союзу, сьдома того, що її читачі та члени і відділи У. Н. Союзу були завжди прикладом жертвенности в кожній гуманітарній акції американо-українській, закликає їх тепер до активної та жертвенної участі в проголошеній отсим надзвичайній кампанії, якої ціллю є знайти 500 жертводавців (осіб, товариств, як відділів), з яких кожний зложив би одноразово не менше як \$100 на допомогу найнещасливішим з нещасливих — українським жертвам війни.

Дальші жертви в цій надзвичайній кампанії „Свободи” на допомогу українським жертвам війни зложили:

219) Михайло Тарнавський, Амстердан, Н. Й. ... \$ 100.00
Попередньо проголошено ... 21,891.85

Разом \$21,991.85

ХТО НАСТУПНИЙ?

Дальші жертви — по сто доларів чи більше — просимо салити чеками чи поштовими переказами, виписаними на „Свободу”, на таку адресу:

СВОБОДА

Р. О. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

СТИС КНИЖОК що їх ще можна дістати у КНИГАРНІ „СВОБОДИ”

Книжки, поміщені в цій ціннику, є по кількіх примірниках. Тому хто скорше замовить, то ще може дістат.

ІСТОРІЧНІ, СЕНЗАЦІЙНІ Я ВОЄННІ Оповідання.

Славні побратими, історичне оповідання А. Кашенка, видання 5-те ...	\$.20
Славари, повеснення чужих та не дуже зрозумілих слів, В. Домашинського ...	\$.30
Сон, Одарка, Чарі, Ледашність, народні оповідання М. Вовчка ...	\$.20
Сорок тисяч миль під водою, роман Ю. Верного ...	\$1.00
Сорокати штани і інші веселі оповідання ...	\$.25
Соціалізм революція, К. Каутського (перекл. з німецького) ...	\$.80
Соціалізм а релігія, Л. Боріска ...	\$.15
Спартак, провідник римських глadiatorів, історична повість П. Са-мюєла ...	\$.30
Співомови або Веселі вірші, С. Руданського ...	\$.50
Співомови С. Руданського, зі вступом Б. Лепкого і з портретом автора, брош. 50 ц., опр. ...	\$.75
Співомови Степана Руданського, з портретом автора і з передмо-вою Б. Лепкого ...	\$.20
Спадчий довг, оповідання з міщанського життя, Дан. Лепкого ...	\$.20
Споминок утікача, В. Леотонич ...	\$.50
Спошир мій дух і інші оповідання ...	\$.15
Старий горбач, оповідання Л. Мамини-Сибіряка, з рос. мови перекл. Г. Черняхівський, видання 3-тє ...	\$.10
Струни, Антологія української поезії від найдавніших до нинішніх часів, Зладив Б. Лепкий. Часть 1. ...	\$1.00
Суд чотирох, сензаційне оповідання з діяльності „Тайних виконав-ців смерті”, В. Вейсца ...	\$.40
Сумна казка й інші оповідання ...	\$.10
Тарас Шевченко, а столітній роковини ...	\$.20
Тайні царської родини, опис життя австрійських пануючих ...	\$.50
Тайний підпалак, детективний роман, нап. Е. Габоріо ...	\$.85
Тарас Бульба, повість з ілюстраціями, Мик. Гоголя ...	\$.40
Теорія Володимир Винниченка: Том I. Краса і Сила та інші опові-дання \$1.00; Том II. Голота та інші оповідання \$1.00; Том III. Бо-ротьба й інші оповідання \$1.00; Том IV. Кузь та Гриць і інші опові-дання \$1.00; Том V. Історія Якимового будинку й інші опові-дання \$1.00; Том VI. Рішовага, роман з життя емігрантів \$1.00; Том VII. По-Світ, роман \$1.00; Том VIII. Божик, роман (продол-ження повісті „По-Світ”) \$1.00; Том IX. Босак і інші оповідання \$1.00; X. Чесність з собою, роман \$1.00; Том XI. Хочу, роман \$1.00. Всі одинацять томів за ...	\$10.00
Теорія С. Черкасенка, поезії, 2 томів ...	\$2.00
Теорія зглядности, після Айнштайна написав Петро Франко ...	\$.10
Теорія політики, приступно викладено Павло Свій ...	\$.60
Три оповідання (Воля, Пропість, Сміх), нап. Л. Андрєєв ...	\$.20
Три оповідання Л. Мамини-Сибіряка (Старий горбач, Пригоди ста-течній миші, Поганій день Василі Івановича), з малюнками ...	\$.25
Три поєми Т. Шевченка (Сон, Великий здох, Нефити), з передмо-вою й поясненнями Богдана Лепкого і з 2 портретами автора ...	\$.35
Українські школи в Галичині у світлі законів і практики, написав К. Федорович ...	\$.25
У відпаві написаних, написав Володимир Дорошенко ...	\$.15
Українська еміграція в Зелених Деревях Америки, написав Юлі-ан Винниченко, 75 ілюстрацій і 2 карти ...	\$2.00
Убогий та багатий і двіа-чорняка, Безсильний Данило й розумні-мійка, українські народні казки (зі збірника І. Рудченка), з 10-ма малюнками Ю. Магальського ...	\$.20
У гостях добре, дома ліпше, історичне оповідання Дрозда (О. Ко-пського), видання друге, брош. 85 ц., опр. ...	\$1.50
Україна в світовому господарстві, нап. Казю Коберський ...	\$.60
Україністо в Росії (Новийш части), Волод. Дорошенко ...	\$.40
Україна. Твори Куліша Том III. ...	\$.30
Українська справа зі становища політичної географії, д-р С. Руд-ницький ...	\$1.50
Український співанник, Зладив Антін Гапак ...	\$.40
Український шуткар, 212 гарних шуток до забави, — Зміст: Часть 1. Забавні фізичні і хемічні. — Часть 2. Шутки з картинами. — Часть 3. Шутки руханкові. — Часть 4. Шутки жартилівні ...	\$.50
Українська Державність, Мих. Возняк ...	\$.20
Українці в Америці, Ор. Киріленка ...	\$.20
Українці як народ, написав Василь Павлович ...	\$.10
Філософія шутки, нап. Г. Тен, професор у школі красних шук у Парижі, перекл. О. І. ...	\$.20
Хан Якоб, сина або Українка бранка і інші оповідання ...	\$.20
Христос в гарнизоні, оповідання з військного життя, М. Яцкова ...	\$.40
Хруль і чорт, В. Будзинського ...	\$.15
Цар-Голод, написав А. Бах, переклав Микола Зладив ...	\$.35
Царівка і весталька або Жинцем замурована, історія з часів переслі-дування християн за пановання римського цсря Нерона ...	\$.25
Царівка-жаба, українська народна казка (зі збірника І. Рудченка), з 5-ма малюнками Ю. Магальського ...	\$.10
Цар-Соловей, казка С. Руданського, брош. 35 ц., опр. ...	\$.75
Цвіт і душа та інші оповідання ...	\$.15
Ціркули у запічку, оповідання, Ч. Дікенс ...	\$.50
Через кордон, цікаві розкази емігранта Олексі Ремеєн, — Емігрант, вірші Петра Гергого ...	\$.15
Чернігівка, бувальщина з другої полов. 17. віку, М. Костомарова ...	\$.50
Ченці, оповідання, Стедаль, перекл. С. Панченко ...	\$.35
Чорна Рада Том I. Твори П. Куліша ...	\$.50
Чорний кіт, Едгара Елєн По ...	\$.10
Чому поли не женяться? ...	\$.15
Чужиною, збірка поезій О. Озєса ...	\$.50
Чужина совість, Тетко, оповідання Л. Н. Мамини-Сибіряка, з росій-ської мови перекл. Марія Кузьмова ...	\$.20
Шляхем образки, написав Дмитро Макогон ...	\$.10
Шлягін Герей, оповідання Вич. Будзинського ...	\$.25
Шевченко і його Україна, Зміст: Заповіт. — На шведьковій моєлі. — Покліні душі великий. — Тарасові Шевченкові. — Де пам'ят-ник Тараса? — Пайяти Тараса Шевченка. — Шевченко для сво-го народа. — Чому кожний українець і кожна українка повинні знати життя Тараса Шевченка. — Шевченко між народами. — На Тарасовій моєлі. — Кирило-Методієвське братство. — Випятки з творів Тараса Шевченка. — Заповіт Тараса Шевченка в чуж-жих мовах ...	\$.25
Шевченко про мистецтво, розвідка Богдана Лепкого ...	\$.10

УВАГА! Повищі книжки продаємо по цінах тут поданих — без опушту.

Замовлення разом з належністю салити до:

Svoboda

81-83 Grand Street, (Р. О. Box 346) Jersey City 3, N. J.
З Канади треба платити тільки американою валютою.

ПОВІДОМЛЕННЯ В СПРАВІ КОНВЕНЦІЙНИХ ПРОЄКТІВ

Деякі відділи У. Н. Союзу запитують, чи можна вже надсилати проекти на 21. конвенцію У. Н. Союзу. Отже подаємо до відома, що конвенційні проекти можна вже присилати до головної канцелярії, а при цьому прига-дуємо, що такі проекти можуть бути прислані тільки відділами, а не поодинокими урядниками чи членами. Бо кожний конвенційний проект повинен бути насам-перед передискутований і ухвалений на зборах відділу, а тоді долерва висланий на письмі, з підписами відді-лового уряду і вибраного делегата чи делегатів, до головної канцелярії У. Н. Союзу. Описля екзекутива У. Н. Союзу переїляне ці проекти та передасть їх зо своїм порученням до дальшого урядування статутів комісії, що буде засідати перед конвенцією.

Бо параграф 44 статуту У. Н. Союзу постановляє в справі присланих проєктів таке:

„Члени ексекутивного комітету мають розважати, й мати право одобрявати, переглядати або відкидати, ви-видавати й оголошувати всі конвенційні проекти для видавати й добробуту Союзу, надіслані на їх руки на письмі підпавданими відділами, і доручувати такі про-екти зо своїм порученням статутів комісії, коли ця комісія засідає перед конвенцією, щоб згадана комісія ці проекти розглянула і представила їх на конвенції”.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ У. Н. СОЮЗУ.

ОКУЛЯРИ



Колі ви потребуєте мати добрі, красні й довірєні окуляри по умір-ковій ціні, зайдіть до добре ві-домого оптика-спеціаліста:

L. SPINGARN,
OPTICIAN
Successor to

J. H. MESSINGER

Заложений в 1888 р.

130 FIRST AVE., NEW YORK

межи 7-мою і 8-мою уллицю

ПОВНА ОПТИЧНА ОБСЛУГА!
Отворено щоденно до 7 г. вечір. У п'ятницю закрито. В неділю від 10 г. раніо до 2 г. пополудні.

Telephone: AL 4-4015

ДУЖЕ ВАЖНЕ!

ДЛЯ УРЯДНИКІВ І ЧЛЕНІВ У. Н. СОЮЗУ З ШІКАГО, ГЕРІ, ІСТ ШІКАГО, ГЕМОНД, КЕЛУМЕТ СІТІ, ГАРВЕЙ, ПІОРІЯ І ДЖОЛІЕТ!

Приходіть всі. Союзовці й не Союзовці, на

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ У. Н. С.

Для урядників і членів відділів 22, 106, 111, 125, 190, 221, 252, 301, 379, 425 і 437 збори відбууться

В НЕДІЛЮ, 10. ЛЮТОГО (FEBRUARY 10, 1946)
В СОЮЗОВІМ ДОМІ, 843 Н. ВЕСТЕРН ЕВЕ., CHICAGO
в годині 3. пополудні.

Праця для жінок і муштин WANT ADS

Classified Department—Bergen 4-0237—Bryant 9-0582

МУЖЧИН—ЖІНОК

Муж з Жінкою, установлених, жити в гарній домі як господарі і господарки. Місце в близько Washington, D. C., і Baltimore. Письма, подання, рекомендації і платіж, яку бажаєте. Mrs. S. MARENKA, Princess Garden Road, Lanham, Maryland.

ДЛЯ КРАЩОГО ЗАВТРА ЗАТРИМУЙТЕ СВОІ ВОЄННІ БОНДИ!

ВИСИЛКА ХАРЧІВ В ЕВРОПУ

Велика частина наших читачів цікавиться висиланням харчів до своїх рідних в старому краю. Існує кілька добрих підприємств, які поміщують відповідні оголошення в нашій газеті про висилку річей. Дехто з наших читачів запитував про доручення висилати пакунків з харчами. Випадає, що були деякі опізнання або інші недолатки в різних справах і тому фірма „Юнайтед Нейшенс Парсел Сервіс, Інк.“ дає таке висвітлення:

Ці, що самі посилають пакунки через американські поштові уряди, повинні розуміти, що наші поштові влади не речуть і не можуть речити за доручення річей в Європі, бо туди їх влада не сягає.

Ми щільно зацікавлені методами, які речуть за точне доручення пакунків навіть до далеких країв, що їх звільнено з ярма в Європі. Отже пакунки висилає фірма „Юнайтед Нейшенс Парсел Сервіс, Інк.“ з нейтральних країв, де не висилається пайкування при висиланні пакунків до всіх країв, звільнених Об'єднаними Державами. Фірма „Юнайтед Нейшенс Парсел Сервіс, Інк.“ старається, щоб їх пакунки доручали до рук адресата у всіх більших осередках усіх європейських країв в подібний спосіб, як в Америці операція Американ Рейлвей Експрес. Пакунки доставляють до назначених осіб без ніякої доплати і доставляється від них на це посвідку. Цю посвідку присилають до бюро в Америці, а з бюро відсилають до рук того, хто пакунок вислав. Підприємство живає європейської поштової служби у доручуванню пакунків лише до дуже малих і дуже віддалених місцевостей.

„Юнайтед Нейшенс Парсел Сервіс, Інк.“, як загадане вже, посилає пакунки з таких країв, де нема пайкування, отже може вислати пакунки з найліпшими харчовими продуктами, такими, як: цукор, масло, солонина, шинка, кава, шоколад і інші, а уборання зроблені з вогняної матерії найліпшої якості. Пакунки висилаються ваги по 11, 22 і по 44 фунтів, відповідно до того, на що різні краї дають дозволу. Пакунки зроблені все з тривкого дерева, добре зв'язані дротом, щоб забезпечитися перед шкодою доки пакунок не дійде до місця призначення. З поштових причин не лише дається запоруку за пересилку і доручення наших пакунків, але ще й дається обещання („іншюрєнс“) проти всякого ризика з причини війни, морського перевозу, крадіжки, розбивання й огню. Асекурацію дається в полісі Лойда з Лондону. Коли ваш пакунок не був доручений з таких причин, за які Лойд не відповідає, то підприємство „Юнайтед Нейшенс Парсел Сервіс, Інк.“ звертає шкоду в грошах у своїм бюрі під 4. 67 WEST 44th STREET, NEW YORK CITY. Tel. MURRAY HILL 2-6451.

ПОШИРЯЙТЕ „СВОБОДУ“.

БОЛІНІТ

Рани на ногах, опухлі ноги, набряклі жовті, болісні ноги, флегмі (запалення жила), напухлі або болісні коліна чи кістки і ревматичні ноги успішно лікуємо новими європейськими методами без операцій. Лікуємо згубленням літом і кінців.

Офісний годинник: в понеділок і четвер, від 1 до 8 веч.; вівторки і п'ятниці, від 1 до 6 веч.; в середу, від 1 до 3 веч.; в суб. від 12 до 4, поночі. В нед. і свята нема уряд. годин.

Dr. L. A. BENLA
320 W. 86 St., New York City
Близько Бродвею.
ENdcoT 2-9178
СПЕЦІАЛІСТ В БОЛІНІТІ.

ПОТРІБНО ЖІНОК

ЖІНОК ДО ЧИЩЕННЯ

224 ТИЖНЕВО
Платні насадки і світла
добри робітничі умовини
Правильний робітничий тиждень
Голос в п. Radio Sept. 11th floor
40 WALL STREET, N. Y.

Жінок до чистки офісних будинків, банків і інституцій, висока платня, насадки, асекурація. Голосити щодня: Arcad House & Window Cleaning Co., 87 W. 44 St., N. Y. Room 1005, Murrayhill 2-6404

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

БРУКЛІН, Н. Й.

На допомогу українським скитальцям.

В неділю, 20. січня б. р., в залі Українського Національного Дому в Брукліні, була відіграна найстарша українська оперета І. Котляревського „Наталка-Полтавка“. Ставив її Театральний Гурток „Калина“, під управою Максима Іванова, а дохід всеціло призначено на допомогу українським сиротам на скитальщині.

В опереті брали участь найкращі сили, що вже сотні разів в своїх виступах дали доказ сценічної техніки, знання ритму, музики і співу. В опереті виступили: Марія Осадчук в ролі Наталки, Марія Городецька, Терпелиха; Павло Свободан в Брукліна, Вибороного; Федір Бражник, Вольного; Микола Перчишин, Миколи; Микола Грушко, Петра; суфлірував Гавришенко, а при піані п. М. Гребінецька.

На перерві переведено збірку на цю саму ціль, котрою займались п. Анна Пагут і п. М. Безгацька, що дала суму 60 доларів і 47 центів. Шире патріотичне призначення п. Марії Осадчук, М. Городецької, П. Свободанові, М. Перчишинові, Ф. Бражникові і Гавришенкові, що дали свої послуги даром, п. П. Задоречі, кому за одностороннє безплатне оголошення на радіо, та зарядові Українського Національного Дому в Брукліні і предсідникові п. Павчаків за опуст за салю.

Переслано суму 75 доларів

ІЛЮСТРОВАНА ІСТОРІЯ УКРАЇНИ

З ДОДАТКОМ
НОВОГО ПЕРІОДУ
ІСТОРІЯ УКРАЇНИ

за роки від 1914 до 1919.

Написав

МИХАЙЛО ГРУШЕВСЬКИЙ

Ціна \$3.06.

Ця книжка обов'язково повинна бути в кожній українській хаті.

Замовлення з нарахуванням слати до:

"SVOBODA"

BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

до Українського Допомогового Комітету в Філадельфії, решта на висилку пакунків поодиноким скитальцям.

M. Іванів.

ЖАРТИ

Потоп у Клайвдені.

З нагоди приїзду до Америки лейді Астор, яка як американка вийшла заміж за англійського лорда Астор і замешкала в його замку в місцевості Клайвден, старі люди нагадують про її чоловіка, котрого батько був ще звичайним громадянином і не мав титулу лорда.

Отже раз вибрався старий Астор до Америки, а як приїхав сюди, каблєграми принесли вістку про видів ріки Темс, над якою положений Клайвден. Щоб довідатися про розміри повені й шкоди в своїм маєтку, Астор вислав телеграму до свого сина такого змісту: „Пришли подробиці про потоп!“ Сина не було тоді дома, бо вийшов до Скотії і нічого не чув про повінь. Йому вислали батькову телеграму й він не знав, про що йде справа. Думаючи, що це жарти, він вислав батькові до Америки таку відповідь: „Згаляйте до Книги Буття в Біблії“.

IN YOUR SPARE TIME

Why not relax from routine duties and interest yourself in

NEEDLE-POINT AND PETIT-POINT

We have in stock now a book illustrating in colors very beautiful designs with full instructions.

Price \$1.00.

Send your order together with remittance to:

"SVOBODA"

P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

В ЧАСІ ШЕВЧЕНКІВСЬКИХ СВЯТ

ПРИДАЄТЬСЯ ДІЯ ПРОМОВ ЧИ ВІДЧИТІВ

про Т. Шевченка написана д-ром Л. МИШУГО

ШЕВЧЕНКО

ЖІНКА

На тлі жіночих Шевченкових постатей змальовано в книжці велику душу Генія України, його порини до волі та протест проти гнету і насильства.

Ціна 50 центів.

Замовляйте:

"SVOBODA"

P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

СПОДІВАННЯ

(Продовження з стор. 2-го).

гарно?... Невжеж, щільний ансамбль? так?... Аж до самого ранку?... А хто тебе бачив?... Хто? Тож не може бути!... Шо, він цілував тебе?... Так!... Ти дуже щаслива!... Будь здорова!

Тепер я вже все знаю. Мала, дурна його, неважко ти мусіла мені про те все розповідати?... Чи то перемога робити хвору приятельку нещасливою?... Але ні, я несправедлива. Інга не знає, що творить! Не знає ні вона, ні він! Він здоровий, кремізний чоловік, що має багато праці аденя, а ввечір воліє цілувати гарне, веселе дівча, ніж сидіти біля хворої.

Я така втомлена... така втомлена... — Сестро, любя сестро, принеси часосник, я хотіла б прочитати критику. Моя приятелька така горда... Виж чули!...

Але я таки добра артистка. Мій голос плив так поважно...

Даром збірка МІЛЕРТОН EXHATIVE

Тепер є небувала нагода для всіх, що терплять на неможливість шукати і виробувати коштовні діла в залах, а не найлих подей. Тим усім поручаємо спробувати даром Збірку Милертона, котра не заперечується ні вартістю, а споминяється в натуральній формі. По якості виробів переконаєтеся, як скучно діють в неможливість таких, як класи шукати, газу, нестерпності, запір, брак апетиту, біль голови й інші недомогання, котрі походять з цього травлення. Щоб переконалися, шийте по пробку.

Спеціальна Оферта

по знижених цінах.

1) \$1.00 за 1 коробку Милертона

2) \$1.50 за 2 коробки Милертона

3) \$2.00 за 3 коробки Милертона

Питайте за збіркою Милертона у вашій сусідній аптеці, а як там його не мають, то пишіть до:

J. S. MILLER, Inc., Dept. U,

P. O. BOX 638, NEWARK 1, N. J.

Single package not sent C.O.D.

Small postage, stamps acceptable.

Ці ціни важливі лише при замовленні просто з головного офісу.

ГОРИ ГОВОРЯТЬ

Роман у 2-ох частих

знаменитого повістара

Уласа Самчука

Сторін 194. — Ціна \$1.00.

Замовлення разом з належністю слати до:

"Svoboda"

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади замовлення треба платити американською валютою.

Тепер... відчиняються двері... Ось сестра вже на вулиці і вже забула, що в мене на лічному століку морфій... Так. Але я ще мушу написати кілька рядків для сестри... Ні, ні, бо писмо моє могло б передчасно знайти і тоді... Але я положу його під подушку. А завтра буде вже надруковане в часосник, що молода, дуже здібна артистка на початку своєї великої кар'єри... З невідомих причин... цілком невідомих...

Переклад м. м. м.

ДЯКОВЧИТЕЛЯ

УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА ГРОМАДА

пошукує ДЯКА, котрий учив би діточку школу, хор, представлення і концерти. Посла до обняття сестри, а платня згідно з умовою. Треба подати вік, стан і рекомендації до:

Very Rev. JOHN H. BOYKO,

4683 Larkins Ave., Detroit 10, Mich.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“.

УЖЕ МОЖЕМО ДАТИ НАШІЙ МОЛОДІ й американському народові КНИЖКУ

про генія України—ТАРАСА ШЕВЧЕНКА—написану англійською мовою, в якій є і переклади найкращих його творів спіл пера професора Колумбійського Університету, КЛАРЕНСА А. МАНІНГА, відомого знавця української літератури та історії.

Такою книжкою є:

Taras Shevchenko
the Poet of Ukraine
Translated with an introduction by
Clarence A. Manning

Acting Executive Officer

Department of East European Languages, Columbia University

Це перше того роду видання в Америці й в цілому англо-саксонському світі. Книжка та повинна знайти негайно в кожній хаті американських українців, в кожній школі, в кожній бібліотеці. Бо всюди треба, щоб був найкращий репрезентант України, найліпший виразник духа і характеру української нації.

Ціна з посилкою \$2.50.

(3 Канади треба платити тільки американською валютою)

Замовлення слати на таку адресу:

Svoboda

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

УМІРКОВАННЯ

Наші ціни є умірковані. Це треба конче зазначити, бо репутація, яку ми маємо щодо кращої служби, могла би когось навести на думку, що за наші послуги ми маємо значно багато.

На ділі наші послуги є для всіх і тому наші ціни є для всіх приступні.

STEPHEN J. JEWISIAK & SON FUNERAL DIRECTORS

Обслуга українців у Диверсі Ситі і Бейоні вже понад 25 років.

34 E. 26th St., BAYONNE, N. J.

Phone: BAYonne 3-0540

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

JULIUS H. HANN
LAWYER
184 Livingston St.
near Essex Street
New York City
Tel. Gr. 3-2988
LEGAL MATTERS
also INCOME TAX REPORTS

Д-р ВОЛОД. ГАШИЦЬ
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ
1-й АКУШЕР
690 S. 13th ST., NEWARK, N. J.
Tel.: Essex 3-5068
Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.

Урядові години: Від 1 до 3 год.; від 6 до 8 вечір. В неділі і святах за попереднім порозумінням.